



International Rail Transport Committee  
Comité international des transports ferroviaires  
Internationales Eisenbahntransportkomitee

General Secretariat  
Secrétariat général  
Generalsekretariat

Weltpoststrasse 20  
CH-3015 Bern  
T. +41 (0)31 350 01 90  
F. +41 (0)31 350 01 99  
info(at)cit-rail.org  
www.cit-rail.org

**Lettre circulaire / Rundschreiben / Circular letter**

8/2017

Bern, 2017-05-03

Original DE

Réf. / Ref. H05  
Traité par / Bearbeitet durch / Contact: Cesare Brand  
Téléphone / Telefon / Telephone: +41 (0)31 350 01 93  
E-mail: cesare.brand@cit-rail.org

**Mise au concours / Stellenausschreibung / Staff Recruitment**

À / Geht an / To

Pour votation  
Zur Abstimmung  
To be voted on

Pour consultation  
Zur Konsultation  
For your comments

Pour information  
Zur Kenntnisnahme  
For your information

Membres du CIT / Mitglieder des CIT / Members of the CIT



Mesdames, Messieurs,

Vous trouverez en annexe l'annonce pour la mise au concours d'un poste au sein du CIT. Nous recherchons un juriste H/F pour notre service trafic voyageur. Nous vous prions de bien vouloir diffuser cette annonce dans votre entreprise.

Le poste requiert une maîtrise parfaite de la langue anglaise ainsi que d'excellentes connaissances orales et écrites du français ou de l'allemand (connaissances en russe serait un avantage).

Les candidatures devront nous parvenir **d'ici au 20 mai 2017**. La date d'entrée en fonction est prévue pour le 1<sup>er</sup> septembre 2017 ou à convenir.

Nous vous remercions de votre obligeance et vous transmettons nos salutations distinguées.

\*\*\*\*\*

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir übermitteln Ihnen in der Beilage eine Stellenausschreibung des CIT. Sie betrifft den Posten als Legal Adviser im Bereich Personenverkehr. Bitte sorgen Sie für eine angemessene Kommunikation in Ihrem Unternehmen.

Wie ersichtlich, setzt die Stelle die Beherrschung der englischen Sprache sowie sehr gute mündliche und schriftliche Kenntnisse der französischen und/oder deutschen Sprache voraus (Russischkenntnisse wären wünschenswert). Die Anmeldefrist läuft bis **20. Mai 2017**. Der Stellenantritt ist für 1. September 2017 oder nach Vereinbarung vorgesehen.

Wir danken Ihnen für Ihre Bemühungen und grüssen Sie freundlich.

\*\*\*\*\*

Dear Colleague,

Please find attached details of a vacant position within the CIT General Secretariat. It concerns the position of a Legal Adviser for passenger traffic. We would be grateful if you were able to give it wide publicity within your department.

Fluency in English is required for the position as well as an excellent oral and written knowledge of French and/or German (a Russian knowledge would be welcome).

Applications should reach us by **20 May 2017**. The entry date is scheduled for 1<sup>st</sup> September 2017 or at a later convenient date.

We would be pleased to answer any questions which you or potential candidates might have.

Cesare Brand  
Secrétaire général  
Generalsekretär  
Secretary General

Annexe mentionnée / Beilage erwähnt / Details of vacancy attached